

അൽഖസീദ

ഹദ്ദീസ് മിർസാ ഗുലാം അഹ്മദ്^(അ)

പ്രസാധകർ

ഇസ്ലാം ഇന്റർനാഷനൽ പബ്ലിക്കേഷൻസ്

AL-QASEEDAH

Arabic Poem with Malayalam Translation

Author:

HADRAT MIRZA GHULAM AHMED^(a)

Promissed Mahdi & Massih

Translation:

N. KUNHI AHMAD Payangadi

Type setting:

T. JAMSHAD Mukkam

3rd Edition: 2017

Printed at: Orenge Offset Press Calicut

Copies: 2000

Publisher:

ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS, Fort Road, Kannur

Price: Rs 20/-

الْقَصِيدَةُ

فِي مَدْحِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ



حضرت مرزا غلام احمد قاديانى

مسيح موعود و مهدي معهود^ع

هذه القصيدة انيقة رشيقة مملوءة من اللطائف الادبية
والفرائد العربية في مدح سيدي و سيد الثقلين خاتم النبيين
محمد الذي وصفه الله في الكتاب المبين - اللهم صل
وسلم عليه الى يوم الدين - وليست هذه من قريحتي
الجامدة وفطنتي الخامدة - وما كانت رويتي الناضبة ضليع
هذا المضمار و منبع تلك الاسرار - بل كلما قلت فهو من
ربي الذي هو قريني ومؤيدي، الذي هو معي في كل حينى،
الذي يطعمنى ويسقيني، واذا ضللت فهو يهدينى، واذا
مرضت فهو يشفينى - ما كسبت شيئاً من ملح الادب
ونوادره - ولكن جعلنى الله غالباً على قادره - وهذه اية من
ربي لقوم يعلمون - وانى اظهرتها وبينتها لعلى اجزى جزاء
الشاكرين ولاالحق بالذين لا يشكرون -

അറബി ഭാഷാസാഹിത്യത്തിലെ അനർഘരത്നങ്ങളാൽ കോർത്തിണക്കപ്പെട്ട ഉൽകൃഷ്ടവും മനോഹരവുമായ ഈ ഖസീദ എന്റെ യജമാനനും ഇരുലോകനേതാവും വിശുദ്ധവുൾ ആനിൽ അല്ലാഹു ഖാത്തമുന്നബിയ്യിൻ എന്ന് വിശേഷിപ്പിച്ച മഹാത്മാവുമായ ഹദ്റത്ത് മുഹമ്മദ് നബി^(സ) തിരുമേനിയെ പ്രകീർത്തിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതാണ്. അല്ലാഹുവേ, പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്ന നാളുവരെയും ആ പുണ്യാത്മാവിന്റെമേൽ നിന്റെ കാരുണ്യങ്ങളും അനുഗ്രഹങ്ങളും വർഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കണമേ! എന്റെ ശുഷ്കമായ ബുദ്ധിശക്തിയുടേയും വിജ്ഞാനവൈഭവങ്ങളുടേയും പ്രകടനമല്ല ഈ സ്തുതിഗീതം. അഗാധമായ ചിന്താശക്തിയുടേയും സഹജമായ ജ്ഞാനത്തിന്റെയും സൃഷ്ടിയുമല്ല ഇത്. ഞാൻ ഇത്തരം വേദികളിൽ വിഹരിക്കുന്നആളോ, ആ രഹസ്യങ്ങളുടെ ഉറവിടമോ അല്ല. എന്നാൽ, എന്റെ സഹായകനും എന്നെ ശക്തിപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നവനും എപ്പോഴും എന്റെ കൂടെയുള്ളവനും എനിക്ക് ഭക്ഷണപാനീയങ്ങൾ നൽകുന്നവനും ഇടർച്ച സംഭവിക്കുമ്പോൾ എനിക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുന്നവനും ഞാൻ രോഗഗ്രസ്തനായാൽ എനിക്ക് രോഗശമനം നൽകുന്നവനുമായ എന്റെ നാഥനിൽനിന്ന് ലഭ്യമായതാണ് എന്റെ ഈ കീർത്തനകാവ്യം. ഉന്നതഭാഷാ സാഹിത്യത്തിലെ പുതുമയേറിയ വാക്യങ്ങളും അത്ഭുതകരമായ പദപ്രയോഗങ്ങളും എന്റെ ശ്രമം കൊണ്ട് സ്വായത്തമായതല്ല. എന്നാൽ അതു പ്രാപ്യമാക്കുന്നതിൽ അല്ലാഹു എന്നെ വിജയിപ്പിച്ചു എന്ന് മാത്രം. അറിവുള്ള ആളുകളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എന്റെ നാഥനിൽനിന്നുള്ള ഒരു ദൃഷ്ടാന്തം കൂടിയാണിത്. ദൈവത്തോടു നന്ദിയുള്ളവർക്ക് നൽകപ്പെടുന്ന പ്രതിഫലം എനിക്കും ലഭ്യമാറാക്കുന്നതിന് വേണ്ടിയും കൃതഘ്നരുമായി എനിക്ക് ഒരു ബന്ധവുമില്ലാതിരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയുമാണ് ഞാൻ ഈ കാര്യം ഇവിടെ തുറന്നു പ്രഖ്യാപിക്കുന്നത്.

1

يَا عَيْنَ فَيْضِ اللَّهِ وَالْعِرْفَانَ
يَسْعَى إِلَيْكَ الْخَلْقُ كَالظَّمَانَ

യാ ഐന ഫൈദ്ദില्लाഹി വൽ ഇർഫാനി
യസ്ആ ഇലൈക്കൽ ഖൽക് കുജ്ലാം ആനീ

അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന്റെയും ജ്ഞാനത്തിന്റെയും ഉറവിടമായിട്ടുള്ള മഹാത്മാവേ, ലോകർ ദാഹപരവശരെപ്പോലെ അങ്ങയുടെ സന്നിധാനത്തിലേക്ക് കുതിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.

2

يَا بَحْرَ فَضْلِ الْمُنْعِمِ الْمَنَّانِ
تَهْوِي إِلَيْكَ الزُّمَرُ بِالْكِيزَانِ

യാ ബഹ്റ ഫദ്ലിൽ മുൻഇമിൻ മന്നാനി
തഹ്വീ ഇലൈക്കസ്സുമറു ബിൽകീസാനി

അത്യുദാരനും അനുഗ്രഹദാതാവുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ കാരുണ്യ സാഗരമേ, കരങ്ങളിൽ ചപ്പകങ്ങളുമായി അവിടുത്തെ സമക്ഷത്തിങ്കലേക്ക് ജനക്കൂട്ടം ഓടിയടിക്കുകയാണ്.

3

يَا شَمْسَ مُلْكِ الْحُسْنِ وَالْإِحْسَانِ
نَوَّرَتْ وَجْهَ الْبَرِّ وَالْعُمَرَانَ

യാശംസ മുൽകിൽ ഹുസ്നി വൽഇഹ്സാനീ
നവ്വർത്ത വജ്ഹൽ ബർറി വൽഉറാനി

സൗന്ദര്യത്തിന്റെയും സുകൃതത്തിന്റെയും അധീശാധികാരത്തിന്റെയും തേജോഗോളമേ, ജനനിബിഡവും ജനശൂന്യവുമായ ഭൂമുഖത്തെ അങ്ങ് തേജോമയമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

4

قَوْمٌ رَأَوْكَ وَ أُمَّةٌ قَدْ أُخْبِرَتْ
مِنْ ذَلِكَ الْبَدْرِ الَّذِي أَصْبَانِي

ഖൗമുൻ റഔക്ക വഉമ്മത്തുൻ ഖദ് ഉഖ്ബിറത്ത്
മിൻ ദാലിക്കൽ ബദ്രില്ലദീ അസ്ബാനീ

ഒരു സമൂഹം അങ്ങയെ കണ്ടറിഞ്ഞു. എന്നെ ആകർഷിച്ച ആ പൂർണ്ണചന്ദ്രനെക്കുറിച്ച് മറ്റൊരു സമൂദായത്തിന് വിവരം നൽകപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

5

يَكُونُ مِنْ ذِكْرِ الْجَمَالِ صَبَابَةً
وَتَأَلَّمَا مِنْ لَوْعَةِ الْهَجْرَانِ

യബ്കൂന മിൻദികിരിൽ ജമാലി സബാബത്തൻ
വത്തഅല്ലൂമൻ മിൻ ലൗഅത്തിൽ ഹിജ്റാനീ

അങ്ങയുടെ സൗന്ദര്യം ഓർത്തോർത്ത് പ്രേമവായ്പ് നിമിത്തവും വിരഹവേദന കൊണ്ടുണ്ടായ ദുഃഖഭാരത്താലും അവർ കണ്ണീരൊഴുക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

6

وَأَرَى الْقُلُوبَ لَدَى الْحَنَاجِرِ كُرْبَةً
وَأَرَى الْغُرُوبَ تُسِيلُهَا الْعَيْنَانِ

വഅറൽ ഖുലുബ ലദൽ ഹനാജിരി കുർബത്തൻ
വഅറൽ ഗുറുബ തുസീലുഹൽ ഐനാനീ

അസ്വസ്ഥചിത്തരായതുകൊണ്ട് കണ്ഠനാളത്തിലെത്തിയിരിക്കുന്ന ഹൃദയങ്ങളും കണ്ണുകൾ ഒഴുക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന അശ്രുകണങ്ങളുമാണ് ഞാൻ കാണുന്നത്.

7

يَا مَنْ غَدَا فِي نُورِهِ وَضِيَائِهِ
كَالنَّيِّرِينَ وَنَوَّرَ الْمَلَوَانَ

യാമൻ ഗദാഫീ നൂരിഹീ വളിയാഇഹീ
കനയ്യിറയിനി വ നവ്വാൽ മലവാനീ

സ്വയം പ്രകാശിച്ചുകൊണ്ട് എല്ലാം പ്രശോഭിതമാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും സൂര്യചന്ദ്രന്മാരെപ്പോലെ രാപ്പകൽ പ്രഭാപുരിതമാക്കുകയും ചെയ്ത തേജസ്വരൂപം.

8

يَا بَدْرَنَا يَا آيَةَ الرَّحْمَنِ
أَهْدَى الْهُدَاةِ وَأَشْجَعَ الشُّجْعَانَ

യാ ബദ്റനാ യാ ആയത്തർറഹ്മാനീ
അഹ്ദ്ദൽ ഹുദാത്തി വഅശ്ജഅശ്ശുജ്ആനീ

ഓ ഞങ്ങളുടെ പൂർണ്ണചന്ദ്രനായുള്ളോവേ, കാരൂണികനായ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തമായിട്ടുള്ളവനും മാർഗ്ഗദർശകരിൽവെച്ച് ഏറ്റവും വലിയ മാർഗ്ഗദർശകൻ, ധീരരിൽ ധീരനുമായുള്ളോവേ.

9

إِنِّي أَرَى فِي وَجْهِكَ الْمُتَهَلِّلِ
شَانًا يَفُوقُ شَمَائِلَ الْإِنْسَانِ

ഇനീ അറാഫി വജിഹിക്കൽ മുത്തഹല്ലിലീ
ശഅ്നയ്യാഹുഖു ശമാഇലൽ ഇൻസാനീ

സന്തോഷത്താൽ പ്രകാശപൂർണ്ണമായ അങ്ങയുടെ മുഖത്ത് മനുഷ്യപ്രകൃതിക്ക് അതീതമായ ഒരു മഹത്വം ഞാൻ കാണുന്നു.

10

وَقَدْ أَقْتَفَاكَ أَوْلُو النَّهْيِ وَبِصِدْقِهِمْ
وَدَعُّوْا تَذَكُّرَ مَعْهَدِ الْأَوْطَانِ

വഖ്യാദിഹ്ത്തഹാക്ക ഉലൂന്നുഹാ വബിസിദ്ഖിഹിം
വദുഘ തദക്കുറ മഅ്ഹദിൽ ഔതാനീ

പ്രതിഭാശാലികൾ അങ്ങയെ അനുധാവനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവരുടെ ആത്മാർഥത നിമിത്തം തങ്ങളുടെ സ്വദേശങ്ങളിലെ സ്മാരകങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള സ്മരണകൾപോലും അവർ കൈവെടിഞ്ഞു.

11

قَدْ اَثَرُوكَ وَفَارَقُوا أَحْبَابَهُمْ
وَتَبَاعَدُوا مِنْ حَلْقَةِ الْإِخْوَانِ

ഖദ് ആസറുക വഫാറഖ്യാ അഹ്ബാബഹും
വത്തബാഅദു മിൻ ഹൽഖത്തിൽ ഇഖ്വാനീ

മറ്റുല്ലാവരിലുമുപരിയായി അവിടുത്തേക്ക് ശ്രേഷ്ഠത കല്പിച്ചുകൊണ്ട് അങ്ങയെ അവർ സ്വീകരിക്കുകയും തങ്ങളുടെ സുഹൃത്തുക്കളുമായുള്ള ബന്ധം വിച്ഛേദിക്കുകയും സ്വന്തം സഹോദരവൃന്ദത്തിൽനിന്ന് അകലുകയും ചെയ്തു.

12

قَدْ وَدَّعُوا أَهْوَاءَ هُمْ وَنَفُوسَهُمْ
وَتَبَرَّءُوا مِنْ كُلِّ نَشْبٍ فَانِ

ഖദ് വദുഘ അഹ്വാഅഹും വനുഫുസഹും
വതബർറഘ മിൻകുല്ലി നശ്ബിൻ ഫാനീ

അവരുടെ ദേഹേച്ഛകളെയും സ്വന്തം ആത്മാക്കളെത്തന്നെയും അവർ ഉപേക്ഷിച്ചു. നശ്വരമായ എല്ലാ ഭൗതിക സമ്പത്തിൽനിന്നും അവർ വിരക്തരായി.

13

ظَهَرَتْ عَلَيْهِمْ بَيِّنَاتٌ رَّسُولِهِمْ
فَتَمَزَّقَ الْأَهْوَاءُ كَالْأَوْثَانِ

ഉഹറാത്ത് അലൈഹിം ബയ്യിനാത്തു റസൂലിഹിം
ഫത്തമസ്സഖാൽ അഹ്വാഉ കൽഔസാനീ

തങ്ങളുടെ പ്രവാചകന്റെ സത്യസാക്ഷ്യങ്ങൾ അവർക്ക് സുവ്യക്തമായപ്പോൾ അവരുടെ ദേഹേച്ഛകൾ വിഗ്രഹങ്ങളെപ്പോലെ തകർന്നു തരിപ്പണമായി.

14

فِي وَقْتِ تَرْوِيقِ اللَّيَالِي نُوْرُوا
وَاللَّهُ نَجَّاهُمْ مِّنَ الطُّوفَانِ

ഫീ വഖ്ത്തി തർവീഖില്ലയാലീ നുവ്വീറു
വല്ലാഹു നജ്ജാഹും മിനതുഫാനീ

രാത്രികളുടെ അന്ധകാരവേളയിൽ അവർ പ്രശോഭിതരായിത്തീർന്നു. അക്രമവും അനീതിയുമാകുന്ന കൊടുങ്കാറ്റിൽനിന്ന് അല്ലാഹു അവരെ സംരക്ഷിച്ചു.

15

قَدْ هَاضَهُمْ ظُلْمُ الْإِنْسِ وَضِيْمُهُمْ
فَتَثَبَّتُوا بِعِنَايَةِ الْمَنَّانِ

ഖദ് ഹാഝഹും ഝുൽമുൽ ഉനാസി വഝൈമുഹും
ഫതസബ്ബത്തു ബി ഇനായത്തിൽ മന്നാനീ

ശത്രുക്കളുടെ മർദ്ദനങ്ങളും കടന്നാക്രമങ്ങളും അവരുടെ സർവസ്വവും തകർത്തു തരിപ്പണമാക്കി. എന്നാൽ അത്യദാരനായ അല്ലാഹുവിന്റെ സംരക്ഷണം നിമിത്തം അവർ സ്ഥിരചിത്തരായിനിന്നു.

16

نَهَبَ اللَّيْمُ نَشُوبَهُمْ وَعِقَارَهُمْ
فَتَهَلَّلُوا بِجَوَاهِرِ الْفُرْقَانِ

നഹബല്ലിആമു നുശുബഹും വഇഖ്യാറഹും
ഫത്തഹല്ലലു ബിജവാഹിരിൽ ഫുർഖാനീ

അവരുടെ സ്ഥാവരജംഗമസ്വത്തുക്കളും കിടപ്പാടങ്ങളും ദുഷ്ടന്മാർ കൊള്ളയടിച്ചു. എന്നാൽ വിശുദ്ധവുർആനിലെ അനർഘരത്നങ്ങളാൽ അവരുടെ മുഖം പ്രകാശപൂർണ്ണമായി.

17

كَسَحُوا بِيُوتَ نَفُوسِهِمْ وَتَبَادَرُوا
لِتَمْتَعَ الْإِيقَانِ وَالْإِيمَانِ

കസഹു ബ്യയുത്ത നഫുസിഹിം വതബാദറു
ലിതമത്തുഇൽ ഇഖ്ഖാനീ വൽ ഇമാനീ

സത്യവിശ്വാസവും നിശ്ചയദാർഢ്യവും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതിനായി അവർ അഹമഹമികയാ മുന്നേറി. (ആത്മീയ പുരോഗതി ആർജ്ജിക്കുന്നതിന്) അവർ തങ്ങളുടെ ഉള്ളറകളെ തുത്തുവൃത്തിയാക്കി.

18

قَامُوا بِإِقْدَامِ الرَّسُولِ بِغَزْوِهِمْ
كَالْعَاشِقِ الْمَشْغُوفِ فِي الْمِيدَانِ

ഖാമു ബിഇഖ്ഖാദാമിർറസൂലി ബിഗസ്വിഹിം
കൽ ആശിക്കിൽ മശ്ഗുഫി ഫിൽ മൈദാനീ

അനുരാഗത്തിന്റെ പരമസീമയിലെത്തിയ പ്രേമാസക്തനെപ്പോലെ പ്രവാചകന്റെ കാൽപാടുകളോടൊത്ത് രണാങ്കണത്തിൽ അവർ ഉറച്ചുനിന്നു.

19

فَدَمُ الرَّجَالِ لِصِدْقِهِمْ فِي حُبِّهِمْ
تَحْتَ السُّيُوفِ أَرِيْقَ كَالْقُرْبَانَ

ഫദമുർരിജാലി ലിസിദ്ഖിഹിം ഫീഹുബ്ബിഹിം
തഹ്ത്തസ്സുയ്യാഫി ഉരീഖ ഹുഖ്ഖാർബാനീ

അങ്ങനെ നബിയോടുള്ള ആത്മാർഥമായ സ്നേഹാദരവുകളും അടിയുറച്ച വിശ്വാസവും നിമിത്തം ശത്രുക്കളുടെ ഖഡ്ഗങ്ങളുടെ കീഴെ ബലിമൃഗങ്ങളുടേതെന്നപോലെ ആ ധീരജവാന്മാരുടെ രക്തം ചിന്തപ്പെട്ടു.

20

جَاءُ وَكَ مِنْهُوْبَيْنَ كَالْعُرْيَانِ
فَسَتَرْتَهُمْ بِمَلَاْحِفِ الْإِيْمَانِ

ജാഉഖ മൻഹുബീന കൽഉർയാനീ
ഫസതർതഹും ബിമലാഹിഫിൽ ഇഘമാനീ

തങ്ങൾക്കുണ്ടായിരുന്ന സർവ്വസ്വവും കൊള്ളച്ചെയ്യപ്പെട്ട നിലയിൽ നഗ്നരപ്പോലെയായിരുന്നു അവർ അങ്ങയുടെ അടുക്കലേക്ക് വന്നത്. അപ്പോൾ അവിടുന്ന് സത്യവിശ്വാസത്തിന്റെ മേലാടകൊണ്ട് അവരെ പൂതപ്പിച്ചു.

21

صَادَفْتَهُمْ قَوْمًا كَرُوْثِ ذِلَّةٍ
فَجَعَلْتَهُمْ كَسَبِيْكَ الْعِقْيَانِ

സാഫദ്തഹും ഖൈഘമൻ കൗഠസിൻ ദില്ലത്തൻ
ഫജഅൽതഹും കസബീകത്തിൽ ഇഖ്യാനീ

അമേധ്യതുല്യം മ്ലേച്ഛമായ ഒരു ജനതയായിട്ടായിരുന്നു ആ സമൂഹത്തെ തിരുമേനി കണ്ടെത്തിയിരുന്നത്. എന്നാൽ അവിടുന്ന് അവരെ മാറ്റുകൂട്ടിയ സ്വർണ്ണംപോലെ സുശോഭനമാക്കിത്തീർത്തു.

22

حَتَّىٰ اٰتٰنٰى بَرَّ كَمِثْلِ حَدِيْقَةٍ
عَذْبِ الْمَوَارِدِ مُثْمِرِ الْاَغْصَانِ

ഹത്തൻസനാ ബർറുൻ കമിസ്ലി ഹദീഖത്തിൻ
അദ്ബിൽ മവാരിദി മുസ്മിരിൽ അഗ്സാനീ

അങ്ങിനെ അറേബ്ബ്യാ മണലാരണ്യത്തിലെ വിജനമായ ഭൂപ്രദേശം ജലനിർത്ധരികളും ഫലസമൃദ്ധമായ വൃക്ഷങ്ങളുമുള്ള ഒരു ഉദ്യാനം പോലെയായിത്തീർന്നു.

23

عَادَتْ بِلَادُ الْعُرَبِ نَحْوَ نَضَارَةٍ
بَعْدَ الْوَجَىٰ وَ الْمَحَلِّ وَ الْخُسْرَانِ

ആദത്ത് ബിലാദുൽ ഉദ്ബി നഹ്വ നഖ്യാറത്തിൻ
ബഅദ്ദുൽവജാ വൽമഹ്ലി വൽഖുസ്റാനീ

ദൗർഭിക്ഷ്യത്തിന്റെയും ക്ഷാമത്തിന്റെയും നാശത്തിന്റെയും ശേഷം അറബ് രാജ്യത്തിലെ നഗരങ്ങൾ ഐശ്വര്യത്തിന്റെയും ശ്രേയസ്സിന്റെയും വസന്തത്തിലേക്ക് മടങ്ങി.

24

كَانَ الْحِجَاؤُ مَغَازِلَ الْغَزْلَانِ
فَجَعَلْتَهُمْ فَايِنَ فِي الرَّحْمَانِ

കാനൽ ഹിജാസു മുഗാസിലൽ ഗിസ്ലാനീ
ഫജാൽതഹും ഫാനീന ഫിർറഹ്മാനീ

സുന്ദരികളായ തരുണീമണികളുമായി സരസസല്ലാപം ചെയ്തു കൊണ്ടിരുന്ന ഹിജാസികളെ തിരുമേനി പരമകാരുണികനായ അല്ലാഹുവിൽ ലയിക്കുന്നവരാക്കിത്തീർത്തു.

25

شِيَان كَانَ الْقَوْمُ عُمِيَا فِيهِمَا
حَسُو الْعُقَارِ وَكَثْرَةُ النِّسَوَانِ

ശൈആനി കാനൽ ഖൗമു ഉമ്യാൻ ഫീഹിമാ
ഹസ്വുൽ ഉഖ്വാനി വകസ്റത്തുനിസ്വാനീ

മദ്യപാനം ചെയ്തു ഉല്ലസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിലും നിരവധി സ്ത്രീകളുമായുള്ള അനുസ്യൂത വിഹാരത്തിലും ആ സമൂഹം അന്ധരായിരുന്നു.

26

أَمَّا النِّسَاءُ فَحُرِّمَتْ إِنْكَاحَهَا
زَوْجَالَهُ التَّحْرِيمُ فِي الْقُرْآنِ

അമ്മനിസാഉ ഫഹൂരിമത് ഇൻകാഹുഹാ
സൗജ്ജലുത്തഹ്റീമു ഫിൽ ഖൂർആനീ

വിശുദ്ധ ഖൂർആനിൽ വിവാഹബന്ധം നിഷിദ്ധമാക്കപ്പെട്ടിരുന്ന സ്ത്രീകളുമായി വൈവാഹികബന്ധത്തിലേർപ്പെടുന്നതു വിലക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

27

وَجَعَلَتْ دَسْكَرَةَ الْمُدَامِ مُخْرَبًا
وَأَزَلَّتْ حَآئِنَتَهُمَا مِنَ الْبُلْدَانِ

വജഅൽത്ത ദസ്കറതൽ മുദാമി മുഖർറബൻ
വഅസൽത ഹാനാതഹാ മിനൽ ബുൽദാനീ

മദ്യത്തിന്റെ ക്രിയവിക്രയ സങ്കേതങ്ങളെ അങ്ങ് ശൂന്യമാക്കി മാറ്റുകയും മദ്യഷാപ്പുകളെ പട്ടണങ്ങളിൽ നിന്ന് നിഷ്കാസനം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

28

كَمْ شَارِبٍ بِالرَّشْفِ دَنَا طَافِحًا
فَجَعَلَتْهُ فِي الدِّينِ كَالنَّشْوَانِ

കം ശാരിബിൻ ബിർറശ്ഫി ദനൻ താഫിഹൻ
ഫജഅൽതഹു ഫിദ്ദീനി കനസ്വാനി

നിറഞ്ഞകൂടം വലിച്ചുകുടിച്ചിരുന്ന എത്ര മദ്യപന്മാരാണുണ്ടായിരുന്നതെന്ന്. എന്നാൽ അത്തരക്കാരെ അവിടുന്ന് മതകാര്യങ്ങളിൽ മത്ത് പിടിച്ചവരാക്കിമാറ്റി.

29

كَمْ مُحَدِّثٍ مُسْتَنْطِقِ الْعِيدَانِ
قَدْ صَارَ مِنْكَ مُحَدِّثَ الرَّحْمَانِ

കം മുഹ്ദീസിൻ മുസ്തൻതീഖിൽ ഇഊദാനി
ഖദ് ഡാര മിൻക മുഹദ്ദുസർറഹ്മാനീ

സംഗീതോപകരണങ്ങളോട് സംസാരിക്കുന്ന എത്ര നൂതനസമ്പ്രദായക്കാരാണ് അങ്ങയുടെ സമ്പർക്കം നിമിത്തം പരമകാര്യണികനായ അല്ലാഹുവിങ്കൽനിന്ന് ഭാഷണം ലഭിക്കുന്നവരായി മാറിയത്.

30

كَمْ مُسْتَهَامٍ لِلرَّشُوفِ تَعَشُّقًا
فَجَذَّبَتْهُ جَذْبًا إِلَى الْفُرْقَانِ

കം മുസ്തഹാമിൻ ലിർറശൂഫി തഅശ്ശുഖാൻ
ഫജദ്ബത്തഹു ജദ്ബൻ ഇലൽ ഫുർഖാനീ

വായിൽനിന്ന് സുഗന്ധം വമിക്കുന്ന തരുണീമണികളിൽ അനൂരക്തരായിരുന്ന എത്രപേരെയാണ് തങ്ങൾ വിശുദ്ധവുർആനിലേക്ക് ആകൃഷ്ടരാക്കിമാറ്റിയത്.

31

أُحْيِيَّتْ أَمْوَاتَ الْقُرُونِ بِجَلْوَةٍ
مَاذَا يُمَاتُكَ بِهَذَا الشَّانِ

അഹ്യായ്ത അംവാതൽ ഖുറൂനി ബിജൽവതിൻ
മാദാ യുമാസിലുക ബിഹാദശ്ശഅ്നീ

നൂറ്റാണ്ടുകളായി നിർജീവമായിക്കിടന്നവരെ ഒരൊറ്റ വെളിച്ചപ്പെടൽകൊണ്ട് അങ്ങു പുനരുജ്ജീവിപ്പിച്ചു. ഈ മഹത്വത്തിൽ അങ്ങയോട് സാദൃശ്യം വഹിക്കുന്നതിന് മറ്റാരുണ്ട്?

32

تَرْكُوا الْغُبُوقَ وَبَدَّلُوا مِنْ ذَوْقِهِ
ذَوْقَ الدُّعَاءِ بِلَيْلَةِ الْأَحْزَانِ

തറകൂൽ ഗബൂഖ വബദലു മിൻദൗഖിഹീ
ദൗഖദ്ദുആഇ ബിലൈലത്തിൽ അഹ്സാനീ

സായാഹ്നവേളയിലെ മദ്യപാനം അവർ ഉപേക്ഷിക്കുകയും അതിന്റെ ആസ്വാദനത്തിനും ആനന്ദത്തിനും പകരം ദുഃഖമയമായ രാത്രിയിലെ പ്രാർത്ഥനയുടെ ആസ്വാദ്യതയിൽ അവർ ആത്മനിർവൃതികൊള്ളുകയും ചെയ്തു.

33

كَأَنُوبِرْنَاتِ الْمَثَانِي قَبْلَهَا
قَدْ أَحْصَرُوا فِي شُحِّهَا كَالْعَانِي

കാനു ബിറനാതിൽ മസാനീ ഖബ്ബലഹാ
ഖദ് ഉഹ്സിറു ഫീ ശുഹ്ഹിഹാ കൽആനീ

അവർ ഇതിനുമുമ്പ് സംഗീതോപകരണങ്ങളുടെ സ്വരമാധുരിയിൽ ആസക്തരായി ബന്ധനസ്ഥരെപ്പോലെ അവയ്ക്ക് അടിപ്പെട്ടുപോയവരായിരുന്നു.

34

قَدْ كَانَ مَرْتَعُهُمْ أَغَانِي دَائِمًا
طَوْرًا بَغِيْدٍ تَارَةً بِدِنَانٍ

ഖദ് കാന മർതഊഹും അഗാനി ദായിമൻ
തൗറൻ ബിഗീദിൻ താരത്തൻ ബിദിനാനി

ചിലപ്പോൾ മൃഗുലഗാത്രികളുടെയും മറ്റുചിലപ്പോൾ മദ്യകുണ്ടങ്ങളുടെയും കൂടെയായിരുന്ന അവരുടെ സൈരവിഹാര രംഗം എന്നും സംഗീതസങ്കേതങ്ങളായിരുന്നു.

35

مَا كَانَ فِكْرٌ غَيْرِ فِكْرِ غَوَانِي
أَوْ شَرْبِ رَاحٍ أَوْ خَيْالِ جَفَانٍ

മാ കാന ഫിക്റുൻ ഗൈറഫിക്രി ഗവാനീ
ഔ ശൂർബി റാഹിൻ ഔ ഖയാലി ജിഫാനി

ഗാനമാലപിക്കുന്ന ശാലീന സുന്ദരികളിലോ മദ്യപാനത്തിലോ മദ്യം നിറച്ചു വെച്ച പാത്രങ്ങളിലോ മാത്രമായിരുന്നു സദാ അവരുടെ മനസ്സ്.

36

كَانُوا كَمَشْغُوفِ الْفَسَادِ بِجَهْلِهِمْ
رَاضِينَ بِالْأَوْسَاخِ وَالْأَدْرَانِ

കാനു കമശ്ഗൂഫിൽ ഫസാദി ബിജഹ്ലിഹിം
റാജീന ബിൽ ഔസാഖി വൽ അദ്റാനീ

അജ്ഞതയും മഠയത്വവും നിമിത്തം കുടിപ്പകയുടെയും കലഹത്തിന്റെയും മുർത്തീഭാവങ്ങളായിത്തീരുകയും മാലിന്യത്തിലും അശുദ്ധിയിലും സംതൃപ്തരായിക്കഴിയുകയും ചെയ്തവരായിരുന്നവർ.

37

عِيَانٌ كَانَ شِعَارَهُمْ مِنْ جَهْلِهِمْ
حُمُقُ الْحِمَارِ وَوَثْبَةُ السَّرْحَانِ

ഗൈബാനി കാണ ശിആറഹും മിൻ ജഹ്ലിഹിം
ഹുമുക്കുൽ ഹിമാറി വവസ്ബതുസ്സീർഹാനീ

കഴുതയുടെ മറയത്വവും ചെന്നായയുടെ അക്രമണസ്വഭാവവും അവരുടെ അജ്ഞാനാധിപതി നിമിത്തം അവരെ തിരിച്ചറിയാനുള്ള രണ്ടു അടയാളങ്ങളായിത്തീർന്നിരുന്നു.

38

فَطَلَعَتْ يَا شَمْسَ الْهُدَى نُصْحًا لَهُمْ
لِتُضِيَّهُمْ مِنْ وَجْهِكَ النُّورَانِي

ഫതലഅത് യാശംസൽ ഹുദാ നുസ്ഹല്ലഹും
ലിതുജ്ജീഅഹും മി(ൻ)വുജ്ജഹികനുറാനീ

അല്ലയോ സന്മാർഗത്തിന്റെ ദിനകരനായുള്ളോവേ, അവരുടെ ക്ഷേമത്തിനായി അവിടുത്തെ പ്രകാശപൂർണ്ണമായ വദനത്താൽ അവരെ പ്രഭാപുരിതമാക്കിത്തീർക്കുന്നതിനുവേണ്ടി ഈ സ്ഥിതിയിൽ അങ്ങ് ഉദയം ചെയ്തു.

39

أُرْسِلَتْ مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ مُحْسِنٍ
فِي الْفِتْنَةِ الصَّمَاءِ وَالطُّغْيَانِ

ഉർസിൽത മിർറബിൻ കരീമിൻ മുഹ്സിനിൻ
ഫിൽ ഫിത്നതിസ്സാമ്മാഇ വതുഗ്യാനീ

കടുത്തനാശവും അക്രമവും വർദ്ധിച്ച ഒരു കാലഘട്ടത്തിലാണ് അത്യുദാരനും അങ്ങേയറ്റം ആദരണീയനുമായ രക്ഷിതാവിനാൽ അവിടുന്ന് നിയോഗിക്കപ്പെട്ടത്.

40

يَا لَلْفَتَىٰ مَا حُسْنُهُ وَجَمَالُهُ
رِيَّاهُ يُضْبِي الْقَلْبَ كَالرَّيْحَانَ

യാ ലൽഫതാ മാ ഹുസ്സനുഹു വജമാലുഹു
റയ്യാഹു യുസ്ബിൽ ഖൽബ കർരൈഹാനീ

എത്രമാത്രം സൗന്ദര്യവും സൈക്യമാര്യവുമുള്ള യുവാവാണ് അങ്ങുന്ന്! സുഗന്ധപുഷ്പം പോലെ തിരുമേനിയുടെ പരിമളം ഹൃദയം കവർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

41

وَجَهُ الْمُهَيَّمِنِ ظَاهِرٌ فِي وَجْهِهِ
وَشُؤْنُهُ لَمَعَتْ بِهَذَا الشَّانِ

വജ്ഹുൽ മുഹയ്മിനി ഊഹിറുൻ ഹി വജ്ഹിഹി
വശുഊനുഹു ലമഅത് ബിഹാദശ്ശാനീ

അവിടുത്തെ മുഖത്തുടെ അല്ലാഹുവിന്റെ മുഖം ദൃശ്യമായ്ഭവിക്കുന്നു. തിരുമേനിയുടെ സർവ്വവിധകാര്യങ്ങളും ഈ മഹത്തായ സ്ഥിതിയിൽ സംശോഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

42

فَلِذَا يُحِبُّ وَيَسْتَحِقُّ جَمَالَهُ
شَغَفًا بِهِ مِنْ زُمْرَةِ الْأَخْدَانِ

വലിദാ യുഹബ്ബു വ യസ്തഹിഖ്ഖു ജമാലുഹു
ശഗഫൻ ബിഹി മിൻ സുമർതിൽ അഖ്ദാനീ

മറ്റു സുഹൃത്സമൂഹത്തെ ഉപേക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് അവിടുന്നുമായി അങ്ങേയറ്റത്തെ സ്നേഹബന്ധം സ്ഥാപിക്കാൻ അർഹമായതാണ് തിരുമേനിയുടെ സൗന്ദര്യം.

43

سُجَّحَ كَرِيمٌ بَاذِلٌ خِلُّ التُّقَى
خِرْقٌ وَفَاقَ طَوَائِفَ الْفِتْيَانِ

സുജുഹുൻ കരീമുൻ ബാദിലുൻ വില്ലുത്തുഖാ
ഖിർഖുഃ വഫാഖ തവ്വഹ്ഫൽ ഫിത്യാനീ

സൗമ്യപ്രകൃതനും സത്യാഭാവിയും സർവ്വാദരണീയനും ഉദാര
വാനും ഭക്തിപ്രിയനും ഏറ്റവും വലിയ ദാനിയും യുവാക്കളിൽ
മഹോന്നതമായ സ്ഥാനത്തുള്ള ആളുമാകുന്നു അവിടുന്ന്.

44

فَاقَ الْوَرَى بِكَمَالِهِ وَجَمَالِهِ
وَجَلَّالِهِ وَجَنَانِهِ الرَّيَّانِ

ഫാഖൽ വറാ ബി കമാലിഹീ വ ജമാലിഹീ
വ ജലാലിഹീ വ ജനാനിഹീർറയാനീ

തന്റെ പരിപൂർണ്ണതയിലും സൗന്ദര്യത്തിലും പ്രതാപത്തിലും
പ്രൗഢിയിലും ഹൃദയവിശാലതയിലും സമസ്ത സൃഷ്ടികളെയും
മികച്ചു നിൽക്കാൻപോന്ന വ്യക്തിയായിരുന്നു അദ്ദേഹം.

45

لَا شَكَّ أَنَّ مُحَمَّدًا خَيْرُ الْوَرَى
رَيْقُ الْكِرَامِ وَنُجْبَةُ الْأَعْيَانِ

ലാശക്ക അന്ന മുഹമ്മദൻ ഖൈറുൽ വറാ
റൈഖുൽ കിറാമി വ നുജ്ബതുൽ അഅ്യാനീ

സംശയവിനാ, മുഹമ്മദ്^(സ) തിരുമേനി മുഴുസൃഷ്ടിജാലങ്ങളിൽ
അത്യുത്തമനും വന്ദ്യരിൽ വന്ദ്യനും വരിഷ്ഠരിൽ വരിഷ്ഠനുമത്രെ.

46

تَمَّتْ عَلَيْهِ صِفَاتُ كُلِّ مَزِيَّةٍ
خِمْتْ بِهِ نِعْمَاءُ كُلِّ زَمَانٍ

തമ്മത് അലൈഹി സിഫാത്തു കുല്ലി മസിയ്യത്തിൻ
ഖുതിമത് ബിഹി നഅ്മാഉ കുല്ലി സമാനീ

സർവ്വവിധേനമുള്ള ഉൽകൃഷ്ടഗുണങ്ങളും അദ്ദേഹത്തിൽ പരിപൂർണ്ണത പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്നു. സകലകാലത്തെയും അനുഗ്രഹങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തിൽ മുദ്രണം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

47

وَاللَّهِ إِنَّ مَحَمَّداً كَرِداْفَةً
وَبِهِ الْوُصُولُ بِسُدَّةِ السُّلْطَانِ

വല്ലാഹി ഇന്ന മുഹമ്മദൻ കരിദാഫതിൻ
വബിഹിൽ വുസൂലു ബിസുദത്തി സ്സുൽതാനീ

അല്ലാഹു സാക്ഷി! നിശ്ചയമായും മുഹമ്മദ് നബി^(സ) അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രതിനിധിക്കു സമാനനാണ്. സാമ്രാജ്യസന്നിധിയിലേക്കുള്ള പ്രവേശനം അവിടുന്ന് മുഖേന മാത്രമേ സുസാധ്യമാകയുള്ളൂ.

48

هُوَ فَخْرٌ كُلِّ مُطَهَّرٍ وَ مُقَدَّسٍ
وَبِهِ يُيَاهَى الْعَسْكَرُ الرُّوحَانِي

ഹുവ ഫഖ്റു കുല്ലി മുതാഹ്ഹരി(ൻ)വു മുഖ്വദുസിൻ
വബിഹി യുബ്ബാഹിൽ അസ്കരുർറുഹാനീ

പാവനവും പരിശുദ്ധവുമായ എല്ലാ ഓരോരുത്തർക്കും അങ്ങുന്ന് അഭിമാനസ്തംഭമാണ്. ആധ്യാത്മികസേനാസമൂഹം അവിടുത്തെ സൽസ്വഭാവത്താൽ അഭിമാനം കൊള്ളുന്നു.

49

هُوَ خَيْرٌ كُلِّ مُقَرَّبٍ مُتَقَدِّمٍ
وَالْفَضْلُ بِالْخَيْرَاتِ لَا بِزَمَانٍ

ഹുവ ഖൈറുകുല്ലി മുഖ്യാർറബ്ബിൻ മുതഖ്യാദിമിൻ
വൽഫദ്ലു ബിൽ ഖൈറാത്തി ലാബിസമാനീ

ദൈവോപലബ്ധിയാൽ അനുഗ്രഹീതരായിട്ടുള്ള പൂർവ്വികരിലുടൻ ഏറ്റവും ശ്രേഷ്ഠനാണ്. ഈ അനുഗ്രഹലബ്ധി (നബിയുടെ) ഉൽകൃഷ്ട കർമ്മസ്വഭാവങ്ങൾകൊണ്ടുള്ളതാണ്; കാലത്തിൽ മുന്തുകയോ പിന്തുകയോ ചെയ്തുവെന്നത് കൊണ്ടല്ല തന്നെ.

50

وَالطَّلُّ قَدْ يَبْدُو أَمَامَ الْوَابِلِ
فَالطَّلُّ طَلٌّ لَيْسَ كَالْتَهْتَانِ

വത്വല്ലു ഖാദ് യബ്ദു അമാമൽ വാബിലി
ഫത്വല്ലു ത്വല്ലുൻ ലൈസ കത്തഹ്താനീ

പേമാരിയുടെ മുന്നോടിയായി ചാറൽമഴ വരുന്നു. എന്നാൽ പേമാരിയും ചാറൽമഴയും തമ്മിലുള്ള അന്തരം ഒന്നുവേറെതന്നെ.

51

بَطْلٌ وَحَيْدٌ لَا تَطِيشُ سَهَامُهُ
ذُو مُصْمِيَاتٍ مُوبِقُ الشَّيْطَانِ

ബത്വലുവ്വഹീദുൻ ലാ തത്വീശു സിഹാമുഹു
ദു മുസ്മിയാതിൻ മുബിഖുശൈറ്റാനീ

ഉന്നം പിഴച്ചുപോകാതെ അസ്ത്രപ്രയോഗം നടത്തുന്ന അതുല്യനായ യോദ്ധാവാണ് തിരുമേനി. ലക്ഷ്യത്തിലെത്തിച്ചേരുന്ന, പിശാചിനെ സംഹരിക്കുന്ന മാരകമായ അസ്ത്രത്തിന്റെ ഉടമയുമത്രെ തിരുനബി^(സ).

52

هُوَ جَنَّةٌ إِنِّي أَرَىٰ أَثْمَارَهُ
وَقُطُوفَهُ قَدْ ذَلَّلْتُ لِحَنَانِي

ഹുവ ജന്നത്തുൻ ഇനീ അറാ അസ്മാറഹു
വഖുതുഫഹു ഖാദ് ദുല്ലിലത് ലിജനാനീ

ഞാൻ ഫലങ്ങൾ കണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരു ഉദ്യാനമാണ് അങ്ങ്. അതിന്റെ കുലകൾ താഴ്ന്നുവന്ന് എന്റെ ഹൃദയത്തോട് അടുത്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

53

أَلْفَيْتُهُ بَحَرَ الْحَقَائِقِ وَالْهُدَىٰ
وَرَأَيْتُهُ كَالدَّرِّ فِي اللَّمَعَانِ

അൽഫൈതുഹു ബഹ്റൽ ഹഖായ്ഖി വൽഹുദാ
വറഐതുഹു കദ്ദർരി ഫി ല്മഘാനി

സത്യത്തിന്റെയും സന്മാർഗ്ഗത്തിന്റെയും സാഗരമായിട്ടത്രെ ഞാൻ തിരുനബിയെ കണ്ടിട്ടുള്ളത്. പ്രകാശത്തിൽ മുത്തുമണിപോലെയുമാണ് എനിക്ക് ആ മഹാത്മാവിനെ കാണാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളത്.

54

قَدَّمَاتٍ عَيْسَىٰ مُطْرَقًا وَنَبِيَّنَا
حَىٰ وَرَبِّي إِنَّهُ وَأَفَانِي

ഖദ്മാത്ത ഊസാ മുത്ദ്രിഖാൻ വുനബിയുനാ
ഹയുൻ വറബ്ബീ ഇനഹു വാഫാനീ

ഊസാ^(അ) നിശ്ശബ്ദമായ നിലയിൽ മരിച്ചുപോയിരിക്കുന്നു. ജീവിച്ചിരിപ്പുള്ള ആൾ നമ്മുടെ പ്രവാചകനായ നബി^(സ) ആകുന്നു. നിശ്ചയം അദ്ദേഹം ഞാനുമായി കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തിയിരിക്കുന്നുവെന്നതിന് അല്ലാഹു സാക്ഷിയാണ്.

55

وَاللّٰهِ اِنِّيْ قَدْ رَاَيْتُ جَمَالَهٗ
بُعْيُوْنَ جِسْمِيْ قَاعِدًا بِمَكَانِيْ

വല്ലാഹി ഇന്നീ ഖദ് റഅയ്തു ജമാലഹു
ബിഉയൂനി ജിസ്മീ ഖാഇദൻ ബിമകാനീ

അല്ലാഹുവിനെ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് ഞാൻ പറയട്ടെ, ആ മഹാത്മവിന്റെ സൗന്ദര്യം എന്റെ ഇരിപ്പിടത്തിൽ ഇരുന്ന് ജഡികമായ കണ്ണുകൾകൊണ്ട് ഞാൻ കണ്ടിരിക്കുന്നു.

56

هَآ اِنْ تَظَنِّيْتَ ابْنَ مَرْيَمَ عَائِشًا
فَعَلَيْكَ اِثْبَاتًا مِنَ الْبُرْهَانَ

ഹാഇൻ തജനയ്തബ്ന മർയമ ആഇശൻ
ഫഅലയ്ക ഇസ്ബാതൻ മിനൽ ബൂർഹാനീ

അഹോ, മർയമിന്റെ പുത്രൻ (ഈസാ) ജീവിച്ചിരിപ്പുണ്ടെന്നാണ് നീ ധരിക്കുന്നതെങ്കിൽ അത് രേഖാമൂലം സ്ഥാപിക്കേണ്ടത് നിന്റെ ബാധ്യതയാണ്.

57

اَفَاَنْتَ لَا قَيْتَ الْمَسِيْحَ بِيَقْظَةٍ
اَوْ جَاءَكَ الْاَنْبَاءُ مِنْ يَقْظَانَ

അഫഅൻത ലാവൈത്തൽ മസീഹ ബിയഖ്ഝത്തിൻ
ഔ ജഅകൽ അൻബാഉ മിൻ യഖ്ഝാനീ

(ഈസാ) മസീഹുമായി ജാഗ്രതാവസ്ഥയിൽ നീ കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തിയിട്ടുണ്ടോ? ഇനി അതല്ല ജാഗ്രതാവസ്ഥയിൽ ആ മഹാത്മാവിനെ കണ്ടവരിൽനിന്ന് നിനക്ക് എന്തെങ്കിലും വർത്തമാനം വന്നു കിട്ടിയിട്ടുണ്ടോ?

58

أَنْظُرْ إِلَى الْقُرْآنِ كَيْفَ يُبَيِّنُ
أَفَأَنْتَ تُعْرِضُ عَنْ هُدَى الرَّحْمَانِ

ഉൻജൂർ ഇലൽ ഖുർആനി കൈഫ യുബയ്യിനു
അഹഅൻത തുഅ്രിഖു അൻ ഹുദർറഹ്മാനീ

വിശുദ്ധഖുർആൻ (ഈസാ നബിയുടെ മരണം) എത്ര വ്യക്തമായാണ് പ്രതിപാദിക്കുന്നതെന്ന് നോക്കുക. എന്നിട്ടും പരമകാരുണിക്കൻ മാർഗദർശനത്തിൽനിന്ന് നീ മുഖം തിരിച്ചുകളയുകയാണോ ചെയ്യുന്നത്.

59

فَاعْلَمْ بِأَنَّ الْعَيْشَ لَيْسَ بِثَابِتٍ
بَلْ مَاتَ عَيْسَىٰ مِثْلَ عَبْدٍ فَإِن

ഫഅ്ലം ബിഅന്നൽ ഐശ ലൈസ ബിസാബിതിൻ
ബൽ മാത്ത ഈസാ മിസ്ല അബ്ദിൻ ഫാനീ

അതിനാൽ ഒരാളുടെ ജീവിതവും ശാശ്വതമല്ലയെന്ന വസ്തുത നീ മനസ്സിലാക്കൂ. ദൈവത്തിന്റെ നശ്വരനായ ഒരു ദാസനെപ്പോലെ ഹസ്റത്ത് ഈസാ നബി^(അ)യും മരിച്ചു പോയിരിക്കുന്നു.

60

وَنَبِيُّنَا حَىٌّ وَإِنِّي شَاهِدٌ
وَقَدْ أَتَطَفْتُ قَطَائِفَ اللُّقْيَانِ

വ നബിയുനാ ഹയ്യുൻവുഇന്നീ ശാഹിദുൻ
വഖദിഖ്ത്തഫഹ്തു ഖതാഇഫ ലൂഖ്യാനീ

ജീവിച്ചിരിപ്പുള്ള ആൾ നമ്മുടെ നബി മുഹമ്മദ്^(സ) തിരുമേനിയായാകുന്നു. ഞാൻ അതിനുസാക്ഷിയുമാണ്. തിരുമേനിയുമായുള്ള കൂടിക്കാഴ്ചവഴി ആ ദിവ്യവൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലങ്ങൾ ഞാൻ പഠിച്ചെടുക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

61

وَرَأَيْتُ فِي رَيْعَانِ عُمْرِي وَجْهَهُ
ثُمَّ النَّبِيُّ بِيَقْظَتِي لَأَقَانِي

വരായത്തു ഫീ റൈആനി ഉംറീ വജ്ഹഹു
സുമ്മനബിയ്യു ബിയഖഖ്തതീ ലാഖാനീ

യൗവനാരംഭത്തിൽ ആ മഹാനുഭാവന്റെ മോഹനമുഖം ഞാൻ ദർശിച്ചു. പിന്നെ തികഞ്ഞ ജാഗ്രതാവസ്ഥയിലും അദ്ദേഹം ഞാനുമായി കൂടിക്കാഴ്ചനടത്തുകയുണ്ടായി.

62

إِنِّي لَقَدْ أَحْيَيْتُ مِنْ أَحْيَائِهِ
وَأَهَّا لِأَعْجَازٍ فَمَا أَحْيَانِي

ഇനീ ലഖദ് ഉഹ്യിത്തു മിൻ ഇഹ്യാഇഹീ
വാഹൻ ലിഇഅ്ജാസിൻ ഫമാ അഹ്യാനീ

എനിക്ക് ജീവൻ ലഭിച്ചിട്ടുള്ളത് തിരുനബി(സ) ജീവിപ്പിച്ചതുകൊണ്ടുതന്നെയാണ്. സുബ്ഹാനല്ലാഹ്! അങ്ങിനെ തിരുമേനി എന്നെ ജീവിപ്പിച്ചത് എത്രമാത്രം അമാനുഷിക ദൃഷ്ടാന്തമാണ്.

63

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَيَّ نَبِيَّكَ دَائِمًا
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَبَعَثْ ثَانٍ

യാ റബ്ബി സ്വല്ലി അലാ നബിയ്യിക്ക ദാഇമ്മൻ
ഫീ ഹാദിഹിദ്ദുൻയാ വ ബഅ്സിൻ സാനീ

ഓ എന്റെ നാഥാ, നിന്റെ പ്രവാചകശിരോമണിയുടെ മേൽ എന്നെന്നും, ഇഹത്തിലും പരത്തിലും അനുഗ്രഹങ്ങൾ വർഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കണമേ.

64

يَا سَيِّدِي قَدْ جِئْتُ بِابِكَ لَاهِفًا
وَالْقَوْمُ بِالْإِكْفَارِ قَدْ آذَانِي

യാ സയ്യിദീ ഖാദ് ജിഅ്തു ബാബക ലാഹിഫൻ
വൽ ഖൗമു ബിൽ ഇക്ഫാരി ഖാദ് ആദാനീ

അല്ലയോ എന്റെ യജമാനരേ, അങ്ങയുടെ വാതിൽക്കലേക്ക് അസ്വസ്ഥചിത്തനായും കൊണ്ട് ഞാൻ വന്നു; എന്നാൽ ജനങ്ങൾ എന്നെ ‘കാഫിർ’ എന്ന് വിളിച്ചു ദ്രോഹിക്കുകയാണ് ചെയ്തത്.

65

يَفْرِي سِهَامِكَ قَلْبَ كُلِّ مُحَارِبٍ
وَيَشْجُ عَزْمُكَ هَامَةَ الشُّعْبَانِ

യഫ്രീ സിഹാമുക ഖാൽബ കല്ലി മുഹാരിബിൻ
വയശുജു അസ്മുക ഹാമത്തസ്സുഅബാനീ

അങ്ങയുടെ അസ്ത്രം സകല യോദ്ധാക്കളുടെയും ഹൃദയം പിളർക്കുന്നതാണ്; അങ്ങയുടെ നിശ്ചയദാർഢ്യം ഉഗ്രസർപ്പത്തിന്റെ തല ചതച്ചുകളയുന്നതുമാണ്.

66

لِلَّهِ دَرْكٌ يَا إِمَامَ الْعَالَمِ
أَنْتَ السَّبُوقُ وَ سَيِّدُ الشُّجْعَانِ

ലില്ലാഹി ദർകുക് യാ ഇമാമൽ ആലമി
അൻത്തസ്സബുഖ്യാ വ സയ്യിദു ശ്ശുജ്ആനീ

അല്ലയോ ലോകൈക നോതാവായിട്ടുള്ളോരേ, അങ്ങ് ഏറ്റവും മുൻപന്തിയിലെത്തിയിരിക്കുകയാണ്. ധൈര്യശാലികളുടെ യജമാനനുമത്രെ അങ്ങ്. ഞങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ വാഴ്ത്തട്ടെ.

67

أَنْظُرْ إِلَىٰ بِرَحْمَةٍ وَتَحَنُّنٍ
يَا سَيِّدِي أَنَا أَحَقُّرُ الْغُلَمَانِ

ഉൻജൂർ ഇലയ്യ ബിറഹ്മത്തി(ൻ) വൃതഹന്നുനിൻ
യാ സയ്യിദീ അന അഹ്ഖറുൽ ഗിൽമാനീ

അങ്ങേയറ്റത്തെ ആർദ്രതയോടും കാരുണ്യത്തോടും കൂടി അങ്ങൻ എന്റെ നേരെ ദൃഷ്ടിപതിപ്പിച്ചാലും. എന്റെ യജമാനരേ, അങ്ങയുടെ ഭൃത്യന്മാരിൽ ഏറ്റവും നിസ്സാരനായിട്ടുള്ളവനത്രെ ഞാൻ.

68

يَا حِبِّ إِنَّكَ قَدْ دَخَلْتَ مَحَبَّةً
فِي مُهَجَّتِي وَ مَدَارِكِي وَ جَنَانِي

യാ ഹിബ്ബീ ഇനക്ക ഖാദ് ദഖൽത്ത മഹബ്ബത്തൻ
ഫീ മുഹ്ജത്തി വ മദാരികീ വ ജനാനീ

ഓ എന്റെ പ്രേമഭാജനമായുള്ളോവേ, അങ്ങയോടുള്ള സ്നേഹം എന്റെ രക്തത്തിലും എന്റെ ഹൃദയത്തിലും എന്റെ ജീവനിലും ഒരുപോലെ ലയിച്ചുകഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

69

مِنْ ذِكْرٍ وَجْهِكَ يَا حَدِيقَةَ بَهْجَتِي
لَمْ أَخْلُ فِي لِحْظٍ وَلَا فِي آنٍ

മിൻ ദിക്രി വജ്ഹിക്ക യാ ഹദീഖാത്ത ബഹ്ജത്തി
ലം അഖ്ലു ഫീ ലഹ്ളി(ൻ) വ്വലാ ഫീ അനീ

എന്റെ സംതൃപ്തിയുടെയും അനന്ദത്തിന്റെയും ഉദ്യാനമായിട്ടുള്ള മഹാത്മൻ, അങ്ങയുടെ മുഖം അനുസ്മരിക്കാതെ ഒരു നിമിഷവും എന്റെ ജീവിതത്തിൽ കഴിഞ്ഞു കടന്നിട്ടില്ല.

70

جَسْمِي يَطِيرُ إِلَيْكَ مِنْ شَوْقٍ عَلَا
يَا لَيْتَ كَانَتْ قُوَّةَ الطَّيْرَانِ

ജിസ്മീ യതീറു ഇലൈക്ക മിൻ ശൗഖിൻ അലാ
യാ ലൈത്ത കാനത് ഖുവ്വത്തുത്തായറാനി

ആവേശത്തള്ളിച്ചയാൽ അങ്ങയുടെ സന്നിധിയിലേക്ക് പറന്നെത്തുന്നതിന് എന്റെ ദേഹം വെമ്പൽ കൊള്ളുകയാണ്. അഹോ എനിക്ക് പറക്കാനുള്ള കെൽപുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ എന്ന് ആശിച്ചു പോകുന്നു.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ